

古物古蹟辦事處編製，二零二二年。

版權屬香港特別行政區發展局所有。本刊物任何部分的文字及圖片，如未獲書面允許，不得以任何方式轉載或翻印。

工作小組

蕭麗娟

楊可欣

李少媚

袁賜弟

江詠雯

劉思詠

吳卓瑩

姚金隆

姜耀麟

葉碧芬

劉國偉

鍾婉儀

蔡映麗

編輯小組

蕭麗娟

劉思詠

葉碧芬

陳韻詩

學術顧問

夏思義博士 (Dr Patrick H. HASE)

平面設計

姚金隆

藍河創作有限公司

印刷

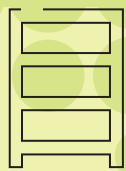
政府物流服務署印務科

Collected Essays of
The Greater
Bay Area
Built
Heritage
Summit
2022

大灣區 文物建築高峯論壇 論文集

中文版





目錄

獻辭

香港特別行政區行政長官李家超先生	6
文化和旅遊部副部長、國家文物局局長李群先生	8
廣東省文化和旅遊廳廳長李斌先生	10
澳門特別行政區文化局局長梁惠敏女士	12
香港賽馬會主席利子厚先生, JP	13

序言

香港特別行政區發展局局長甯漢豪女士, JP	14
香港特別行政區古物諮詢委員會主席蘇彰德先生, BBS, JP	15
香港特別行政區保育歷史建築諮詢委員會主席劉智鵬教授, BBS, JP	16

文物建築保育和活化再利用的新發展

香港的文物建築保育與推廣	20
蘇彰德	
澳門歷史建築的活化與利用	28
蔡健龍	
大館解鎖	40
鍾妙芬	
文物保育與活化歷史建築—中環街市的故事	60
蔡宏興	
廣州泮塘五約：尋常巷陌與日常生活的風景	74
馮江	
重現「省港秘密大營救」艱險革命歷史 打造大灣區革命教育熱門打卡點 —廣東惠州東湖旅店保護和利用簡況	90
劉淑瑜	
婆仔屋文創空間文物復修與活化經驗（摘要）	100
Carlos MARREIROS（馬若龍）	
活化薄鳧林牧場：構築交流平台 營造地方文化樞紐	104
冼昭行、高永康、林社鈴	
活化再利用的數十年：前法國外方傳道會大樓	114
馮紫珊、羅嘉裕	

知識分享和公眾參與—文物建築教育的新策略

文化遺產的價值認識、保護與社會參與—以北京中軸線為例.....	138
呂舟	
文物建築的教育與推廣—以澳門為例.....	154
呂澤強	
澳門世界文化遺產的保護、管理及活化再利用.....	162
朱蓉	
沿海所城 大鵬為最—深圳大鵬所城保育與活化實踐.....	178
黃文德	
香港大學校園的歷史建築.....	190
周穎	
百年樹人：從文物建築看香港早期教育.....	202
蕭麗娟、劉思詠	

應用於文物建築保育和教育的新科技

文物建築的科技保護—以廣州陳家祠為例.....	244
黃海妍、石浩斌	
文物保育的教育新趨勢—如何以傳統技法創建可持續未來.....	260
葉健雄	
應用創新科技對香港高地歷史景觀進行特徵研究和測年及保護.....	276
Mick ATHA (范旼濤)、Sam TURNER	
都爹利街石階及煤氣路燈修復工程.....	294
江詠雯	

跨地域合作

粵港澳大灣區文物建築跨地域協作.....	318
蔣志豪	
亞洲文化遺產保護行動助力 亞洲文明交流互鑒 —以中國文化遺產研究院在亞洲地區的文化遺產國際合作實踐為例.....	330
李六三	
中國的「海絲」遺產與遺產管理.....	340
沈陽、趙雲	
共同的記憶 共同的遺產—建設粵港澳大灣區教育文化遺產遊徑.....	352
曹勁、張羽	
以開創性思維構建香港成為大灣區文化遺產樞紐.....	372
鄭志剛	
作者名錄.....	382

獻

巽

歡迎大家參加首屆「粵港澳大灣區文物建築高峯論壇」。

文物建築滿載歷史、文化和市民的集體回憶，是建構和傳承文化身分的要素。其建築風格、建造技術、用途等，均深受傳統、文化、宗教、環境等影響。粵港澳大灣區（大灣區）的城市區處嶺南區域，文化一脈相承。大灣區內許多歷史建築均反映嶺南文化的特色，訴說嶺南的歷史故事。

香港位處大灣區內，但其發展史造就了中西薈萃的特色。香港文化一方面與內地同氣連枝，另一方面，香港是近代中西文化薈萃之地，我們不難在街道巷里找到中式、西式或中西合璧的文物建築。這些建築物仍然充滿生命力，不但是市民生活的一部分，亦是香港獨特歷史中不可或缺的文化遺產。

本屆政府致力保護和推廣文化遺產，發展局轄下的文物保育專員辦事處及古物古蹟辦事處負責文物建築保育、活化、教育推廣等工作，務使香港的文化瑰寶得以傳承後世，並說好香港故事。

發展局舉辦是次論壇，有助促進大灣區在文物建築領域的交流和協作。討論內容涵蓋文物建築保育及活化、新技術應用、文物教育和推廣、社區參與、學術研究、人才培訓和交流、文創產品研發等各方面，定可讓大灣區城市開拓更多協作機會，加強相互融合，善用各地優勢。

我衷心感謝國家文物局、廣東省文化和旅遊廳、澳門特別行政區政府文化局、大灣區文博單位和香港賽馬會鼎力支持，令論壇得以順利舉行。我深信香港定可繼續發揮所長，為推動大灣區文化協同發展作出貢獻。



李家超
香港特別行政區行政長官

獻

受

梁思成先生曾在《我國偉大的建築傳統與遺產》一文中，讚美中國建築乃「世界上最古、最長壽、最有新生力的建築體系」，認為中國古建築代表著「我們的歷史，我們的藝術，我們祖國光榮的文化」，指出「我們更要懂得怎樣去重視和愛護我們建築的優良傳統，以促進我們今後繼承中國血統的新創造」。今欣聞首屆粵港澳大灣區文物建築高峯論壇即將在香港召開，甚為讚賞，願與諸同仁分享良多之思緒。

一思文物人之恆心。早在2002年，習近平主席在任福建省省長時專為《福州古厝》作序，指出「古建築是科技文化知識與藝術的結合體，古建築也是歷史載體」、「保護好古建築、保護好文物就是保存歷史，保存城市的文脈，保存歷史文化名城無形的優良傳統」。近年來，內地穩步推進文物建築重大保護工程和開放利用，啟動文物建築預防性保護試點，為守護城鄉歷史根脈做出積極努力。此次論壇聚焦文物建築保護與活化利用，分享前沿科技和理念，交流挖掘闡釋價值的新手段，啟動文物「活起來」的新思路，以期傳承文物及其承載的歷史和文化，這是一代代文物人持久不變的追求與探索，是文物人的恆心之所在。

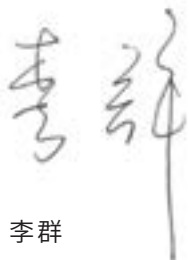
二思中華民族之同心。香港回歸祖國二十五周年和澳門回歸祖國二十周年之際，習近平主席深情說道，「有史以來，香港同胞始終同祖國風雨同舟、血脈相連」、「回歸祖國後，廣大澳門同胞 … 更加堅定地把愛國愛澳排在核心價值序列的第一位」。此次論壇彙集內地、香港和澳門等地的專家學者，共襄盛舉，互學共進，是為同心守護中華文化遺產。多年來，內地、香港和澳門合作開展多層面多類型的文物交流，更攜手推動「海上絲綢之路」遺產保護和申遺、「亞洲文化遺產保護」等國際合作，是為同心傳承弘揚中華文化。近年來，內地、香港和澳門致力打造「水濃於水：香港歷史建築中的家國情」展覽、「文化遺產進港澳校園」等「知史愛國愛港愛澳」項目，是為同心牢築同胞誼、家國情和民族魂。

三思中華文明之信心。習近平主席語重心長地與濠江中學的年輕一代交流，「中華文明是唯一沒有斷流的古老文明。五千年的歷史是我們文化自

信的源泉。」憶古思今，中華文明始終以厚重的歷史、獨特的魅力和包容並蓄的胸懷屹立於世界文化的激蕩，並以強烈的文化自信和時代擔當，宣導和致力於世界文明交流互鑒。粵港澳大灣區是中華文明與世界文明交流互鑒最為活躍的地區之一，粵港澳大灣區發展規劃綱要與國家「十四五」規劃中擘畫的建設「人文灣區」、香港「中外文化藝術交流中心」、澳門「以中華文化為主流、多元文化共存的交流合作基地」，為大灣區在中華文明與世界文明交流互鑒的浪潮中發揮更為積極作用注入了新動力。我們已經或即將見證香港故宮文化博物館建成、澳門世界遺產監測中心成立等具有里程碑意義的盛事，是以進而期待大灣區根植祖國豐厚的歷史文化遺產，依託香港、澳門得天獨厚的國際交流優勢，致力中華文明繁榮，展現中華文明自信，促進世界文明交流互鑒。

踐文物人之恆心，聚中華民族之同心，揚中華文明之信心，此為餘心之所善，相信亦為諸同仁心之所善。期待與諸同仁攜手，「文物」以載道，「交流互鑒」以弘道，為擴大中華文化國際影響力、推動世界文明交流互鑒作出新時代的貢獻！

最後，特別感謝香港特區政府發展局及其下轄的文物保育專員辦事處和古物古蹟辦事處為組織籌辦首屆粵港澳大灣區文物建築高峯論壇所付出的努力。預祝高峯論壇圓滿成功！



李群

文化和旅遊部副部長、國家文物局局長

獻

賀

今天，我們歡聚在美麗的東方之珠，共同參與大灣區文物建築高峯論壇。在此，我謹代表廣東省文化和旅遊廳，向高峯論壇的舉辦表示熱烈的祝賀！向長期以來關心、支持廣東文化和旅遊發展的國家文物局、香港發展局、澳門文化局等部門，以及社會各界朋友表示衷心的感謝！

習近平總書記親自謀劃、親自部署、親自推動粵港澳大灣區建設。《粵港澳大灣區發展規劃綱要》實施三年多來，大灣區在文化和旅遊交流合作上進入全新階段、取得豐碩成果。三地成功召開二十次粵港澳文化合作交流會議，粵港澳博物館深度進行交流合作，舉辦「東西匯流」、「海上瓷路」、「嶺南印記」、「三城記」等文物大展，廣東推出四十四條粵港澳大灣區文化遺產遊徑，粵港澳青年文化之旅、「一程多站」旅遊線路、研學培訓等系列活動如火如荼、層出不窮。在三地的共同努力下，大灣區的民心更加相通、民意更加相融，人文灣區、休閒灣區前景光明，未來可期！

習近平總書記指出：「文物承載燦爛文明，傳承歷史文化，維繫民族精神，是老祖宗留給我們的寶貴遺產，是加強社會主義精神文明建設的深厚滋養。」近期召開的全國文物工作會議，提出了「保護第一、加強管理、挖掘價值、有效利用、讓文物活起來」的新時代文物工作方針。作為嶺南文化中心地、海上絲綢之路發祥地、近代民主革命策源地、改革開放前沿地，廣東的文化遺產資源十分豐富，已核定公佈不可移動文物2.5萬餘處，其中世界文化遺產一處、全國重點文物保護單位131處、省級文物保護單位887處。文物建築約佔廣東省不可移動文物的83%，是較易於實現活化利用的主要載體。廣東積極探索文物建築保護利用新模式，大力推進分級分類保護管理和活化利用，積極通過利用文物建築設立公園、博物館、旅遊景點、文化創意園區、客棧民宿等，推出了一系列創造性保護、創新性發展的典型案例，如以「繡花」功夫改造的國家4A級旅遊景區、廣州非遺街區永慶坊，以「百家修百厝（祠）」方式改造的國家歷史文化名城潮州古城，以華僑文化為亮點打造的汕頭小公園開埠區，入選聯合國教科文組織全球世界遺產教育創新十大優秀推薦案例的江門開平倉東遺產